



Emakumeak metalean

«Badira oraindik indar handia eskatzen duten industria-prozesu gutxi batzuk, ingurune latzetan garatzen direnak, inori gomendatuko ez nizkiokeenak; hala ere, automatizazio- eta mekanizazio-enpresa guztietan, ohikoa beste zerbait da: lan-ingurune garbi eta atsegin bat; eta, jakina, gizonak eta emakumeak arazorik gabe lanean aritzen diren ingurune bat».

Hala dio **Ander Maizek**, **J.L. French Ansola** enpresako zuzendari-gerenteak. Etxebarriako aluminio- eta mekanizazio-enpresa bat da J.L. French Ansola, eta bertako langileen %27 emakumezkoak dira. Emakumeak galdategi ohian sartzeak badu bitxitasun bat; izan ere, Lanbide Heziketatik etorritako emakume teknikarien belaunaldi berriak prestakuntzarik gabeko langileez osaturiko lehenengo belaunaldi bati gehitu zaizkio. «Industria-kultura urriko geografía-eremu batean dago kokatuta enpresa, eta bere ibilbidean berriazko prestakuntzarik gabeko emakumeak kontratatzen hasi zen,

"Alderdi askotan, gizonak baino gogorragoak dira emakumeak"

"Las mujeres son más resistentes que los hombres en muchos aspectos"

"In many aspects women are more resistant than men."

Mujeres en el metal

"Hay unos pocos procesos industriales que todavía necesitan el uso de mucha fuerza y se desarrollan en entornos ingratos, que no recomendaría a nadie, pero lo normal en todas las empresas de automoción y mecanizado es que sean como ésta, un entorno limpio y agradable de trabajo, en el que por supuesto que hombres y mujeres trabajan sin ningún problema".

Lo comenta **Ander Maiz**, director-gerente de **J.L. French Ansola**, una empresa de inyección de aluminio y mecanización de Etxebarria en la que el 27% de la plantilla son mujeres.

La incorporación de ellas a la antigua fundición tiene su peculiaridad, puesto que las nuevas hornadas de técnicas procedentes de la Formación Profesional se suman a una primera generación de empleadas no cualificadas. "En el devenir histórico

Women in Metallurgy

"There are a few industrial processes that still need a great deal of strength and they are developed in unpleasant environments that I would not recommend anybody. But the usual thing in all the automation and machining enterprises is to be like this one, a clean and pleasant labour environment, in which men and women work with no trouble at all, of course".

Those are **Ander Maiz's** words, **J.L. French Ansola** Manager-Director, an aluminium injection and machining enterprise in Etxebarria, in which the 27% of the staff are women.

Women's incorporation to the old forge is peculiar because the new crop of technicians coming from Vocational Training joins to the first generation of non-qualified women workers. "In the enterprise historic evolution, located in a geographic context with little industrial culture, non-specific trained women started to be hired for verification and visual control functions – explains **Ander Maiz**-. As the enterprise strategy has developed and approached, for some time past, more complex processes and higher-quality products, we have retrained many of those non-trained women and have incorporated new ones from Vocational Training".

egiaztapeneko eta ikus-kontrolleko funtzioetarako –dio **Ander Maizek**-. Enpresaren estrategia garatuz joan ahala eta, azken garaian prozesu konplexuagoi eta kalitate handiagoko produktuei heltzen joan ahala, prestakuntzarik gabeko emakume haietariko asko birziklatu egin ditugu, eta Lanbide Heziketatik heldutako beste berri batzuk sartu».

Lanbide-aukerak

Lanbide Heziketako zikloetan prestakuntza emakume langile horiek duten «berriazko kalifikazio on-ona» azpimarratzen du **Maizek**. Enpresari buruz duen ikuspuntutik, «kontratazioak ez du zerikusirik generoarekin, ezpada pertsona bakoitzaren jarrera eta prestakuntzarekin». Haren aburuz, «industria-sektoreak eskualde honetan lanbide-aukerak eskainiko dizkie –eta dagoeneko eskaintzen dizkie– prestakuntza duten neskei».

Metalaren sektorean orain arte gizon-giroa izan da nagusi; eta sektore horretan emakumea modu errealean sartzeak suposatzen duen aldaketa kulturala, **Maizen** ustez, atzerabuelarik ez duen «ibilbide progresibo» bat da. Aitortzen du enpresari eskorentzat amatasun-bajena pisu handiko faktore bat dela neska baten eta mutil baten artean erabakitzeko orduan, «baina amatasuna, berez, aurreikus daitekeenaren barruan kontuan hartu beharreko beste jazerera bat besterik ez da. Beste kontu bat da amatasunaren ondoren gaixotasun-baja ugari gertatzea, baina halakoak eta beren eskubideak neurri gabe baliatzen dituzten gizezkoen gaixotasun-baja batzuk talde berean sartuko lirateke».

Ikuspegi positiboan, **J.L. French Ansola**-ko gerenteari esperientziak erakutsi dio ezen, «oro har, emakumeak gizonak baino gogorragoak» direla, «alderdi askotan. Zuhurragoak, zehatzagoak eta arduratsuagoak» direla. Bizkaiko enpresako emakume langileak ehun inguru dira. Orain batez ere mekanizazio- eta egiaztapen-arloetan dihardute, baina pixkanaka konpainiako beste sail batzuetan ari dira sartzen. **Ander Maiz** sinetsita dago geroz eta emakume gehiago ikusiko ditugula metalaren sektoreko enpresetan lanean.

"Badira oraindik indar handia eskatzen duten industria-prozesu gutxi batzuk; ohikoa lan-ingurune garbi eta atseginak dira"

"Hay unos pocos procesos industriales que todavía necesitan mucha fuerza; lo normal son entornos de trabajo limpios y agradables"

"There are a few industrial processes that still need a great deal of strength; normally, labour environments are clean and pleasant"

de la empresa, situada en un contexto geográfico de poca cultura industrial, se empezó a contratar mujeres sin formación específica para las funciones de verificación y control visual –explica **Ander Maiz**-. Al evolucionar la estrategia de la empresa y abordar, de un tiempo a esta parte, procesos más complejos y productos de mayor calidad, hemos reciclado a muchas de aquellas mujeres sin formación e incorporado a otras nuevas, procedentes de la Formación Profesional".

Oportunidades profesionales

Maiz destaca la "muy buena calificación específica" de estas nuevas empleadas preparadas en los ciclos de Formación Profesional. Desde su punto de vista empresarial, "la contratación no es una cuestión de género sino de disposición y preparación de las personas". Considera que "el sector industrial en esta comarca va a ofrecer y ofrece ya oportunidades profesionales a chicas preparadas".

En su opinión, el cambio cultural que supone la incorporación real de la mujer a puestos de trabajo en el sector del metal, hasta ahora con un ambiente exclusivamente masculino, es un "camino progresivo" sin vuelta atrás. Reconoce que para muchos empresarios las bajas por maternidad son un factor que pesa a la hora de decidir entre emplear a una chica o a un chico, "pero la maternidad es una incidencia más a tener en cuenta dentro de lo previsible. Otra cosa es que se produzcan muchas bajas por enfermedad después de la maternidad, que entrarían en el mismo capítulo que aquellos hombres que abusan de sus derechos con algunas bajas por enfermedad".

En el lado positivo, la experiencia ha demostrado al gerente de **J.L. French Ansola** que "en general, las mujeres son más resistentes que los hombres en muchos aspectos. Más prudentes, detallistas y cuidadosas". El censo de trabajadoras de la empresa vizcaína, ahora ubicadas fundamentalmente en las áreas de mecanizado y verificación, se van incorporando progresivamente a otros departamentos de la compañía. **Ander Maiz** está convencido de que cada vez veremos más mujeres trabajando en las empresas del metal.

Professional opportunities

Maiz emphasises that those new employed women who were prepared in Vocational Training cycles have "a very good specific qualification". From his managers' viewpoint, "hiring is not a matter of gender, but of disposition and people's training". He considers that "in this region the industrial sector will offer and is already offering professional opportunities to trained women".

In his opinion, the cultural change that means women's real incorporation to jobs in the metallurgy sector, with an exclusive male environment up until now, is a "progressive way" without return. He recognises that many businessmen see maternity leaves as weighty arguments when it comes to deciding to hire a girl or a boy, "but motherhood is another incidence to consider within the foreseeable thing".

A different thing is the producing of many sick leaves after motherhood and this would be the same as those men who exceed their rights in some sick leaves".

On the positive side, **J.L. French Ansola** manager's experience shows that "generally, women are more resistant than men in many aspects. Women are wiser, more considerate and careful". This enterprise of Bizkaia has a hundred of women workers who are being located mainly in machining and verification areas and they are incorporating progressively for other enterprise departments. **Ander Maiz** believes that we will see more and more women working in metallurgy enterprises.

